

大阪フロイデニュース

# Freude

vol. 19-23 2026.4.15 wed

4/22(水) 18:30 聖母の教会  
29(水) 13:15 聖母の教会  
5/6(水) 20:00 聖母の教会  
5/13(水) 18:30 聖母の教会

ときには、逐語訳を見ると、いろいろ興味深いような～

譜読みの場面でも、このところよく注意されるのが、「レガート」。

特に、一つの単語が何音にもまたがるとき「一つのコトバやろ！ブツ切れにしない！レガートで！」と怒られております(^\_^;

譜読みの時は、どうしても音符と発音を追っかけるのに必死で、詩やコトバに気持ちが至ってない、な～んてことが多いですが、今から気にしておきたいですね～。

みなさんにお配りしている（長年の経験者の方は、前に渡しているはずの!?)

「ミサの訳詞」には、逐語訳も載っていますよね。たまに眺めてみてくださいね～。

たとえば、けっこうオモシロイのが、「主、神、を意味することば」。

グロリアで出てくる「te」は、いつも「語尾ちゃう！主や！」と注意していただくのでアタマに入っていると思いますが、他にも拾ってみるとこ～んなに！

Kyrie 主

Christe キリスト=救世主

Jesu イエス

Jesu Christe Jesum Christum イエス キリスト

Deo Deus Dei Deum 神

Pater Patris Patrem Patre Patri 父 (父=神)

Fili Filius Filium Filio Filioque 子 (神の子=イエス)

te tibi tuam tua あなた=ここでは「主」

Domine Dominus Dominum 王=主

qui ～の人=ここでは「主」

Agnus Dei 神の子羊=主

音と発音の都合でブツ切れにしてたら、バチがあたりそうかも(◎\_◎;) )

ときどき逐語訳ながめると、いろいろ発見するので、オススメです！

## ソリストの先生方の「短めプロフィール」ご紹介

演奏会チラシ掲載用に紙面に合わせて「短めのプロフィール」をいただきました。ご紹介します！

### ソプラノ 並河寿美（なみかわひさみ）先生

大阪音楽大学大学院オペラ研修室修了。令和元年度兵庫県文化賞、第73回文化庁芸術祭大賞、令和7年度神戸市文化賞、他多数受賞。新国立劇場「おさんー心中天網島よりー」（世界初演）、びわ湖ホール「トゥーランドット」「アイダ」、兵庫県立芸術文化センター佐渡裕芸術監督プロデュースオペラ「蝶々夫人」「トスカ」「フィガロの結婚」「メリー・ウイドウ」等多数出演。2023年ボローニャ歌劇場来日公演「トスカ」にタイトルロールとして急遽出演し注目を集めた。大阪音楽大学特任准教授。二期会会員。

### アルト 福原寿美枝（ふくはらすみえ）先生

京都市立芸術大学卒業、同大学院修了。音楽学部賞受賞。「カルメン」「アイダ」「ナクソス島のアリアドネ」「古事記」をはじめ、イタリアピサ歌劇場ヒンデミット「聖スザンナ」「修道女アンジェリカ」等、国内外のオペラに出演。NHK交響楽団とモーツァルト「レクイエム」、大阪交響楽団とヴェルディ「レクイエム」、大阪フィルハーモニー交響楽団とバッハ「マタイ受難曲」に出演等、数多くの演奏活動を行っている。関西二期会会員。武庫川女子大学音楽学部教授、京都市立芸術大学非常勤講師。

### テノール 清水徹太郎（しみずてつたろう）先生

京都市立芸術大学卒業、同大学院修了。第33回飯塚音楽コンクール第1位、文部科学大臣賞ほか受賞。平成29年度坂井時忠音楽賞、平成30年兵庫県芸術奨励賞、令和5年度京都府芸術賞奨励賞、令和6年度東藤音楽賞他多数受賞。「第九」「天地創造」「マタイ受難曲」等でソリストを務めるほか、オペラ「カルメン」「ボエーム」「魔笛」「夕鶴」「ラインの黄金」「メデア」等に出演。兵庫県音楽活動推進会議委員。びわ湖ホール声楽アンサンブルソロ登録メンバー。京都市立芸術大学、滋賀大学講師。

### 大阪チェンバーオーケストラ

1976年、関西室内楽協会を設立以来「アルフィーネ室内合奏団」としてスタートし、10年間の活動後、名称を「大阪チェンバーオーケストラ」に変更。島之内教会や天満教会での月例チャペルコンサートは、2006年11月の300回記念演奏会、2016年11月の400回記念演奏会を経て、2026年5月末現在、490回を数える。2017年4月には「関西室内楽協会創立40周年記念演奏会」をいずみホールにて開催、好評を博す。関西室内楽協会の演奏家が、室内楽やバロックアンサンブルで切磋琢磨した経験を生かした演奏は、レベルの高さで定評がある。内外数多くの著名な演奏家と共演もしている。また、京都バッハ合唱団と共にバッハの「教会暦によるカンタータシリーズ」に取り組み、バッハアカデミー関西として2002年ライブツィヒバッハフェスティバルに招聘された折の演奏は高く評価された。1989年、大阪市「咲くやこの花賞」受賞。